

Ag iarraidh a' bhàis roimh 'n t-sluagh,  
 Co a bhriseadh a chruaidh air tràigh;  
 Thilg e 'airm dhùbh-ghorm air réith?  
 Fhuair iuthaidh a chré gun bhàigh.  
 Tha 'chodal, a Ghealmhìn, ri d' thaobh  
 Mu ionairt na gaoith air chuan.  
 Chi maraich' an uaigh maraon  
 'S e 'g éiridh air druim nan stuadh.

### EXERCISES IN TRANSLATION.

1. Sleighing is good. Walking is bad. That action was wicked. Where is the hair-brush? "Well" (Ma ta), he replied, "I do not believe in getting drunk as some folk *do* (nà), but I like to have a good time, now and then." To-day is fine. Take a chair. Bring your chair up near the fire. Exhausted by fatigue, I lay down to rest. A young man of talent and perseverance may reasonably have hope of success in life. The valiant do not taste of death but once.

2. He cut the paper with the scissors. He writes a good hand. Ring the bell. Did you hear the news. *He is to be pitied* (Is mairg) *who holds out* (infinitive, §85, R. 41) the hand of poverty to a hen's heart. Shut the door of the parlor. The snow is well-nigh gone. The students of that college honour their Professors. He said he would be here at seven o'clock. My friend is charitable and kind.

3. There is a voice from the tomb sweeter than song. There is a remembrance of the dead, to which we turn even from the charms of the living. Oh, the grave! the grave!—It buries every error, covers every defect, extinguishes every resentment.—*Irving*.

4. Your favour of May 14th was duly received. The book of anecdotes, for which I am *much obliged to*